



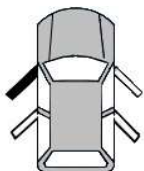
8 058335 304708

0030109200

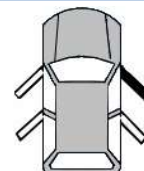
VW GOLF V 2003 -> 2008

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MONO MHXANISMOΣ
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 1K4837461A
1K4837461B



O.E. ref. 1K4837462A
1K4837462B



(O.E.)



ALZACRISTALLO ELETTRICO ORIGINALE SINISTRO
ORIGINAL POWER WINDOW LEFT

(*)



ALZACRISTALLO ELETTRICO SINISTRO
POWER WINDOW LEFT

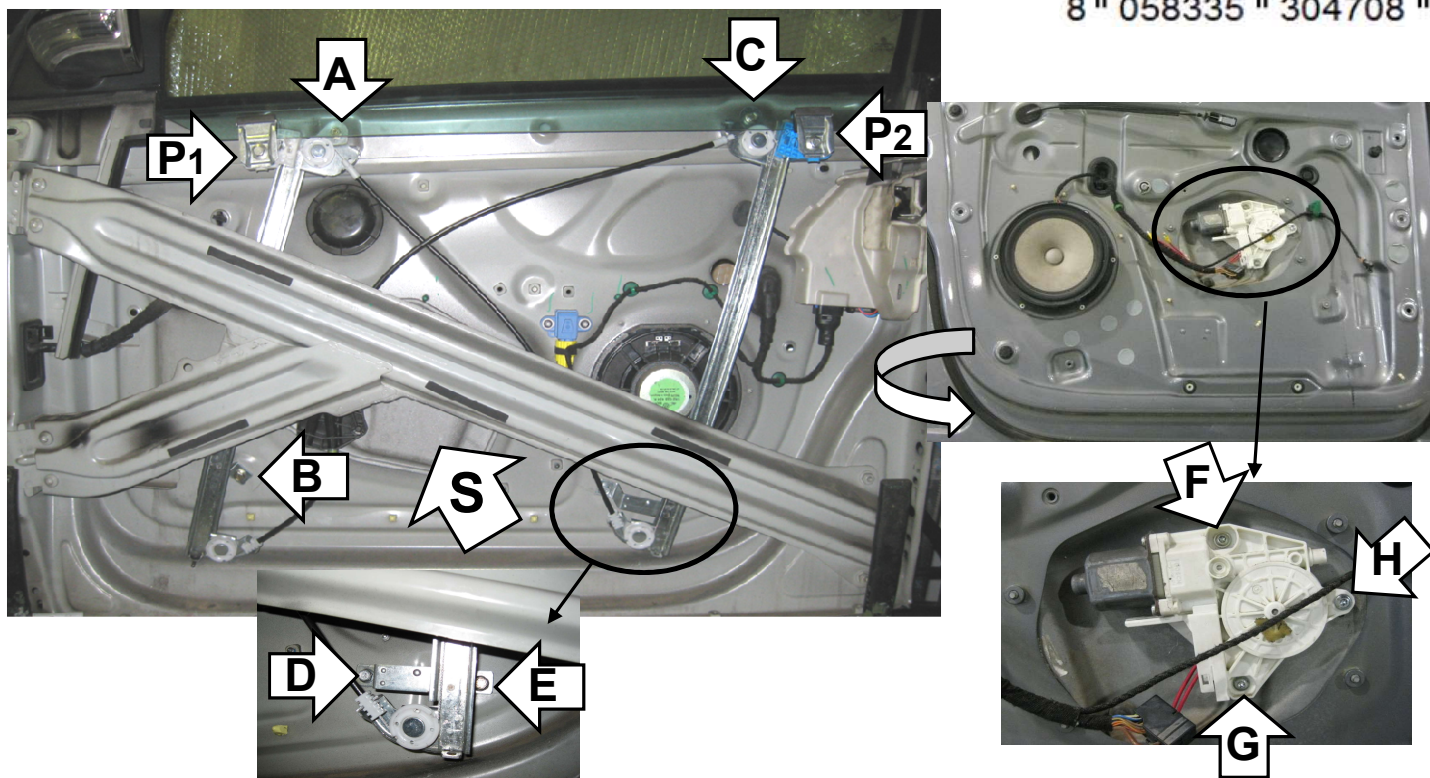
Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage -
Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για
εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

X 3



X 5





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Sbloccare il vetro.
- 2) Togliere la piastra di supporto S dall'alzacristallo da sostituire e montarla sul nuovo alzacristallo
- 3) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A-B-C-D-E. Fissare la piastra di supporto S nella propria sede
- 4) Rimontare il pannello in portiera.
- 5) Fissare il motore dalla parte opposta del pannello. Fissare il motore nei punti F-G-H
- 6) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 7) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Release the glass.
- 2) Remove the support plate S from the the window regulator to replace and mount it on the new window regulator
- 3) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A-B-C-D-E. Fix the support plate S in its seat
- 4) Re-mount the panel into the door.
- 5) Fix the motor from the opposite side of the panel. Fix the motor into positions F-G-H
- 6) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 7) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Desaccoupler avant la vitre.
- 2) Retirer la plaque S du lève-vitre à remplacer et le monter sur le nouveau lève-vitre
- 3) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B-C-D-E. Fixer la plaque de support S dans son siège
- 4) Remonter le panneau dans la porte.
- 5) Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau. Fixer le moteur sur les points F-G-H
- 6) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 7) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Lösen Sie die Scheibe.
- 2) Demontieren Sie die Trägerplatte S vom Fensterheber, um diese auf dem neuen Fensterheber zu montieren
- 3) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E.
Befestigen Sie die Stützplatte S in seinem Sitz
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder.
- 5) Befestigen Sie den Motor an den Punkten F-G-H von der anderen Seite der Verkleidung
- 6) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 7) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desacoplar primero el cristal.
- 2) Desmontar la placa soporte S del elevallunas, reemplazarla y montar el nuevo elevallunas
- 3) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel y fijarlo en los puntos A-B-C-D-E. Fijar la placa soporte S en su asiento
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta.
- 5) Fijar el motor desde el lado contrario del panel. Fijar el motor en los puntos F-G-H
- 6) Bajar el cristal hacia los soportes del elevallunas y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 7) Enchufar las conexiones electricas

NOTA: Despues de sustituir el elevallunas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallunas asegurarse que los caneles laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Liberte o vidro.
- 2) Retire a placa de apoio S do elevador a substituir e aplique-a no elevador novo
- 3) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E. Fixar o suporte da placa S na sua sede
- 4) Monte novamente o painel na porta.
- 5) Fixe o motor do lado oposto do painel. Fixe o motor nos pontos F-G-H
- 6) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P1 e P2
- 7) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε την ταπετσαρία από την πόρτα. Ελευθερώστε το γυαλί.
- 2) Αφαιρέστε το πλαίσιο στήριξης S από τον γρύλλο για να τον αντικαταστήσετε και να τον εφαρμόσετε στον καινούριο γρύλλο
- 3) Τοποθετήστε τον νέο μηχανισμό στο πλαίσιο και στερεώστε τον στα σημεία A-B-C-D-E. Στερεώστε την πλάκα στήριξης S στην έδρα του
- 4) Επανατοποθετήστε το πάνελ μέσα στην πόρτα.
- 5) Στερεώστε το μοτέρ από την ανάποδη πλευρά του πλαισίου. Στερεώστε το μοτέρ στις θέσεις F-G-H
- 6) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P1 και P2
- 7) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usuń panel z drzwi. Odblokuj szybę.
- 2) Zdemontuj płytkę mocującą S z podnośnika szyby i zamontuj ją na nowym podnośniku szyby
- 3) Umieść nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B-C-D-E. Fix podpierające S w swoim gnieździe
- 4) Zamontuj panel na drzwiach.
- 5) Przymocuj silniczek z drugiej strony płytki. Przymocuj silniczek w miejscach F-G-H
- 6) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2
- 7) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają.

Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.